

Gebruiksaanwijzing Kinderweegschaal (voor baby's en kleine kinderen)

KERN MBS

Versie 1.1
06/2010
NL





KERN MBS

Versie 1.1 06/2010

Gebruiksaanwijzing – Kinderweegschaal (voor baby's en kleine kinderen)

Inhoudsopgave

1	Technische gegevens.....	3
2	Verklaring van overeenstemming.....	4
3	Overzicht van de apparatuur	5
4	Grondopmerkingen (algemene informatie)	7
5	Veiligheid grondrichtlijnen.....	9
6	Vervoer en opslag.....	9
7	Uitpakken, installeren en aanzetten	10
8	Bedrijf	15
9	Justering.....	21
10	Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen	22
11	Hulp bij kleine storingen	23

1 Technische gegevens

KERN	MBS 20K10
Afreesbaarheid (d)	10 g
Weegbereik (max.)	20 kg
Weegeenheden	kg, lb
Elektrische voeding	1 x platte batterij 9 V + 1 x CR2032
Aanbevolen kalibratiegewicht	10 kg
Tijd-/datumaanduiding	na 2 min zonder lastwijziging
Bedrijfstemperatuur	+5°C ... +35°C
Luchtvochtigheid	max. 80% (geen condensatie)
Afmetingen in complete toestand (B x D x H) mm	560 x 370 x 175
Weegoppervlakte	520 x 230
Totaal gewicht kg (netto)	3.0

2 Verklaring van overeenstemming



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach (postbus) 4052

E-mail: info@kern-sohn.de

Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Verklaring van overeenstemming

EC-Konformitätserklärung

EC- Déclaration de conformité

EC-Dichiarazione di conformità

EC- Declaração de conformidade

EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity

EC-Declaración de Conformidad

EC-Conformiteitverklaring

EC- Prohlášení o shode

EC-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Elektronische weegschaal: KERN MBS 20K10

EG-Richtlijn	Normen
2004/108/EG	EN 61000-6-3: 2007 EN 55014-1: 2006 EN 55014-2/A1: 2001

Datum: 07.12.2009

Handtekening:

KERN & Sohn GmbH

Bestuur

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

3 Overzicht van de apparatuur

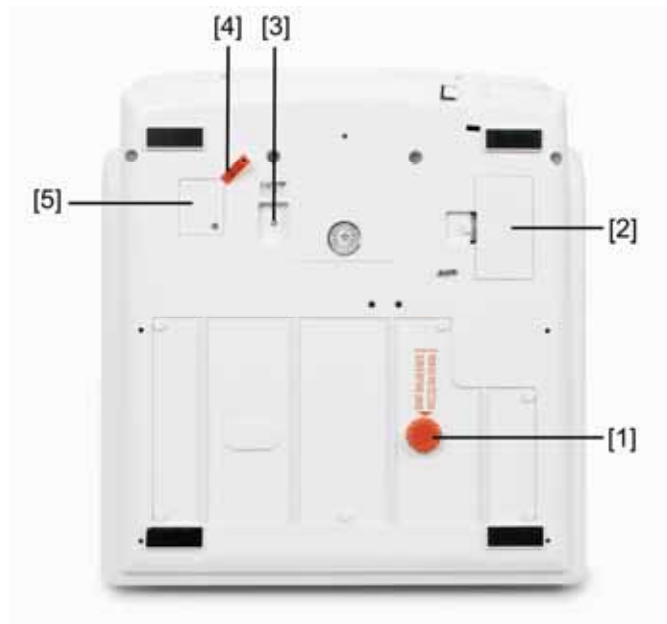
Gebruik als kinderweegschaal voor wegen van baby's (montage, zie hoofdstuk 6)



Gebruik als kinderweegschaal voor wegen van kleine kinderen



Onderste gedeelte (onderaan)



1. Transportschroef
2. Batterijcontainer voor een platte batterij 9 V
3. Toets voor omschakelen van weeenheden
4. Isoleerband
5. Batterijcontainer voor de batterij CR2032

4 Grondopmerkingen (algemene informatie)

Gebruik volgens bestemming



De weegschaal dient ter bepaling van het kindergewicht liggend, voor privé gebruik. Deze weegschaal is voor geneeskundige toepassingen niet toegestaan.

Om de weging uit te voeren dient het kind op het weegschaalplateau te worden gelegd of gesteld. De weegwaarde kan na bereiken van een stabiele aanduidingwaarde worden afgelezen.

Vóór elk gebruik dient de weegschaal te worden gecontroleerd op juiste toestand door een daarvoor bevoegde persoon.

De kinderweegschalen zijn voorzien voor wegen van liggende kinderen. Indien het kind zittend dient te worden gewogen, het kind in het midden van de schaal laten zitten.

Om vallen te mijden dienen de op de schaal liggende kinderen altijd onder toezicht te zijn. Conform de werkwijze opgegeven op de schaal handelen!

Afwijkend gebruik

De weegschaal niet voor dynamische wegingen gebruiken. Indien de hoeveelheid gewogen materiaal enigszins verminderd of vergroot wordt, kan het in de weegschaal geplaatste "compensatie en stabilisatie" mechanisme uitlezing van foutieve weegresultaten veroorzaken!

(Voorbeeld: De vloeistof vloeit langzaam van de container uit die op de weegschaal is geplaatst.)

Het weegplateau niet aan langdurige belasting blootstellen.

Het kan beschadiging van het meetmechanisme veroorzaken.

Stoten en overbelasting van de weegschaal boven aangegeven maximale last (max.), met bestaande tarravoraaf trek, absoluut mijden. Het kan beschadiging van de weegschaal veroorzaken.

De weegschaal nooit in ruimtes met explosiegevaar gebruiken.

Serie-uitvoering is geen explosiebestendige uitvoering.

Geen wijzigingen in de constructie van de weegschaal aanbrengen. Het kan tot foutieve weegresultaten, inbreuk op technische veiligheidsvoorwaarden als ook tot beschadiging van de weegschaal leiden.

De weegschaal mag enkel conform beschreven richtlijnen worden gebruikt. Andere gebruiksbereiken / toepassingsgebieden vereisen schriftelijke toestemming van de firma KERN.

Garantie

De garantie vervalt ingeval van:

- niet naleven van onze richtlijnen bepaald in de gebruiksaanwijzing;
- gebruik niet volgens beschreven toepassingen;
- wijziging of opening van de apparatuur;
- mechanische beschadiging of door werking van media, vloeistoffen, natuurlijk verbruik;
- onjuiste plaatsing of onjuiste elektrische installatie;
- overbelasting van het meetmechanisme.
- de weegschaal laten vallen.

**Toezicht over
controlemiddelen**

In het kader van kwaliteitsverzekeringssysteem dienen regelmatig technische meeteigenschappen van de weegschaal en eventueel beschikbare controlegewichten te worden gecontroleerd. Daarvoor dient de bevoegde gebruiker een juist tijdsinterval als ook aard en omvang van dergelijke controle te bepalen. Informatie betreffende toezicht over controlemiddelen zoals weegschalen als ook over noodzakelijke controlegewichten zijn toegankelijk op de website van de firma KERN (www.kern-sohn.com). De controlegewichten en weegschalen kan men snel en goedkoop ijken in een kalibratielaboratorium van de firma KERN geaccrediteerd door DKD (Deutsche Kalibrierdienst) (terugzetten naar de norm geldende in bepaald land).

Bij weegschalen voor wegen van personen met een schaal voor de bepaling van de lichaamslengte is het aanbevolen om de meetprecisie te controleren omdat de bepaling van de lichaamslengte altijd met een hoog onprecisierisico samenhangt.

5 Veiligheid grondrichtlijnen



Vóór plaatsen en aanzetten van de weegschaal dient men onderhavige gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen, ook indien u al ervaring met KERN weegschalen hebt.

6 Vervoer en opslag

Controle bij ontvangst

Onmiddellijk na ontvangst van het pakket controleren of er geen zichtbare beschadigingen aanwezig zijn, hetzelfde betreft het apparaat na uitpakken.

Verpakking

Alle delen van de originele verpakking dienen te worden behouden voor het geval van eventueel retourvervoer. Alleen originele verpakking bij retourvervoer gebruiken. Vóór versturen dienen alle aangesloten kabels en losse/bewegende onderdelen te worden afgekoppeld. Indien aanwezig dient de vervoerbescherming te worden aangebracht. Alle delen, bv. weegplateau, netadapter, statief, bedienpaneel e.d. dienen voor uitglijden en beschadiging te worden beveiligd.

7 Uitpakken, installeren en aanzetten

Plaats van installatie, gebruikslocatie

De weegschalen zijn op dergelijke manier geconstrueerd dat er in normale gebruiksomstandigheden geloofwaardige weegresultaten worden bereikt. De keuze van juiste locatie van de weegschaal verzekert een precieze en snelle werking.

Op de plaats van installatie dient men volgende regels op te volgen:

- de weegschaal op stabiele, even oppervlakte plaatsen;
- extreme temperaturen als ook temperatuurverschillen bij bv. plaatsing bij verwarming of in plaatsen met directe werking van zonnestrallen mijden;
- tegen directe werking van tocht beveiligen die door open ramen en deuren wordt veroorzaakt;
- bij wegen stoten mijden;
- de weegschaal tegen hoge luchtvochtigheid, dampen en stof beschermen;
- De weegschaal niet aan langdurige werking van grote vochtigheid blootleggen. Ongewenst dauwen (condensatie van luchtvocht op het apparaat) kan voorkomen indien een koud apparaat in een veel warmere ruimte wordt geplaatst. In dergelijk geval dient het van netwerk gescheiden apparaat ca. 2 uur acclimatisering aan de omgevingstemperatuur te ondergaan.
- statische lading van de weegschaal en van de gewogen personen vermijden;
- contact met water vermijden.

Ingeval van elektromagnetische velden, statische ladingen als ook instabiele elektrische voeding zijn grote onregelmatigheden in weergave mogelijk (foutief weegresultaat). Men dient dan de weegschaal te verplaatsen.

Uitpakken

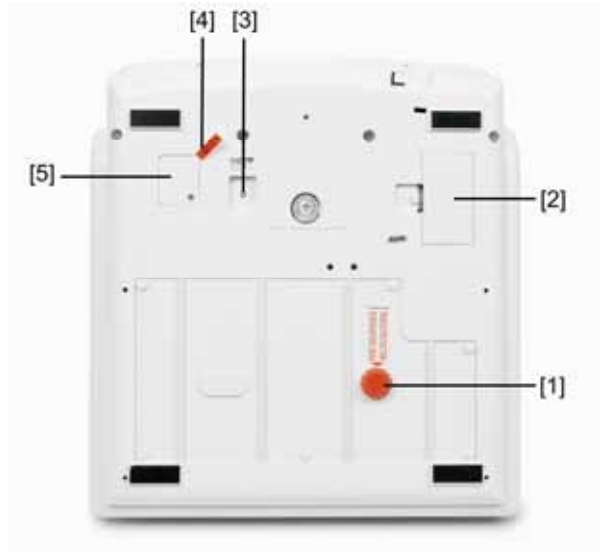
De weegschaal voorzichtig uit de verpakking halen, plastic zakje afnemen en de weegschaal in een aangegeven werkplek plaatsen.

Leveringsomvang

- Weegschaal, zie hoofdstuk 3
- Gebruiksaanwijzing
- Batterijen (1 x platte batterij 9 V + 1 x CR2032)

Instelling

1. De transportbeveiliging en de isolatieband verwijderen



Afb. 1: Onderste deel van de weegschaal

De transportschroef [1] en de isolatieband [4] verwijderen, getoond op afb. 1 (zie hoofdstuk “Bedrijf met batterijvoeding”). De transportschroef vóór volgend transport opnieuw indraaien.

2. Keuze van de weegeenheid

De gewichtsaanduiding kan worden omgeschakeld tussen de eenheden: gram, (g/kg) en pond (lb.oz).

Bij de gewichtsaanduiding de gewenste eenheid kiezen “g ⇄ lb” door de omschakeltoets [3] te drukken (zie afb. 1).

3. Montage van de kinderweegschaal



De schaal ontvouwen en blokkeren als getoond op de afbeelding. Verzekeren dat het klikmechanisme in de eindpositie helemaal geblokkeerd is.



De schaal op het weegschaalplateau duwen. Men dient daarbij op te letten dat de begrenzer [6] achteraan is geplaatst.



Het weegschaalplateau helemaal, tot aan de begrenzer [6] duwen. Men dient daarbij op te letten dat het weegschaalplateau precies horizontaal is ingesteld.

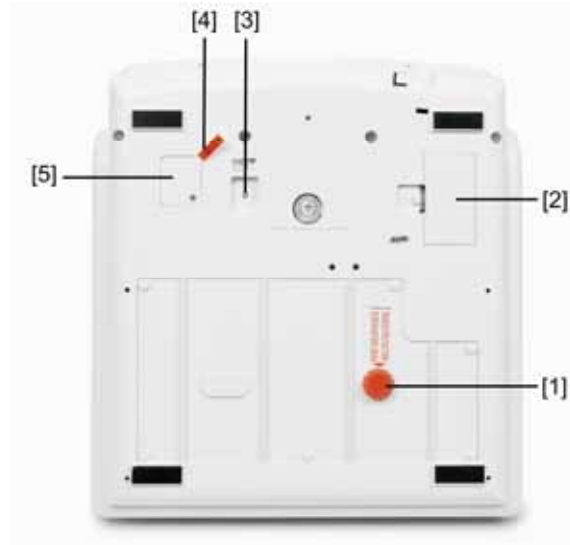
4. Demontage van de kinderweegschaal

Daarvoor dient de montage in omgekeerde volgorde te worden uitgevoerd.

Men dient daarbij op te letten dat er bij het vouwen van de schaal druk door beide handen wordt ugeoefend.



Bedrijf met batterijvoeding



Het deksel van de batterijcontainer [2] onderaan de weegschaal afnemen.

De platte batterij 9V aansluiten, het deksel van de batterijcontainer opnieuw aanzetten.

In fabriek wordt een knoopbatterij CR2032 [5] ingezet om de tijd/datum af te lezen. Voor vervoer wordt onder de batterij een isolatieband [4] geplaatst die verzekert dat de weegschaal niet tijdens transport wordt aanzet. Vóór eerste gebruik van de weegschaal dient de band te worden verwijderd. Daarvoor het deksel van de batterijcontainer losmaken en de isolatieband uithalen. Het deksel van de batterijcontainer opnieuw vastschroeven.












Om de batterij te besparen wordt de weegschaal uitgeschakeld na 2 minuten zonder lastwijziging. In deze waakstand verschijnen afwisselend de tijd en de datum.

Indien de batterijen bijna leeg zijn, verschijnt op display het symbool “**LO**”. De batterijen vervangen.

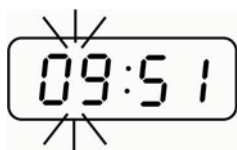
Bij gelijktijdig afnemen van beide batterijen wordt de geheugeninhoud gewist.


Indien de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen uithalen en separaat bewaren. Door uitvloeien van elektrolyt van de batterij kan de weegschaal worden beschadigd.


8 Bedrijf

Toetsenbordoverzicht		Gewichtswaarde opslaan
		De gewichtswaarde opvragen
		De gewichtstoename aflezen
		Datum/tijd instellen
		Cijfer vergroten bij numerieke invoer
		Aanduiding omschakelen tijd/datum ↔ gewicht
		Tarreren
Overzicht van de aanduidingen		Betekent het aflezen van de opgeslagen gewichtswaarde nadat de toets  wordt gedrukt
		Betekent de volgende aanduidingen nadat de toets  wordt gedrukt <ol style="list-style-type: none">1. Gewichtstoename/-afname2. Datum/tijd van de opgeslagen gewichtswaarde

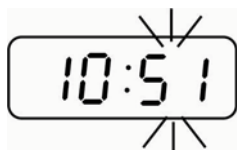
Datum/tijd instellen




⇒ Bij de datum/tijd aanduiding de toets  drukken, de urenaanduiding blinkt.

⇒ Binnen 10 s de gewenste instelling kiezen, bv. 10, door de toets  te drukken.


⇒ Met de toets  bevestigen, de minutenaanduiding blinkt.



⇒ Binnen 10 s de gewenste instelling met de toets  kiezen.


⇒ Met de toets  bevestigen, de maandaanduiding blinkt.




⇒ Binnen 10 s de gewenste instelling kiezen, bv. 09, door de toets  te drukken.

⇒ Met de toets  bevestigen, de dagaanduiding blinkt.



⇒ Binnen 10 s de gewenste instelling met de toets  kiezen.

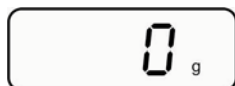
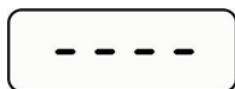
⇒ Met de toets  bevestigen, de gewijzigde tijd/datum verschijnt.





Nadat de batterijen worden vervangen of in leveringtoestand verschijnt de tijd als "00:00" (24 h) en de datum als 01.01 (dag/maand).

Wegen Functie dynamisch wegen:

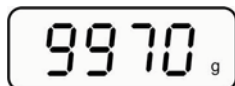
Om de stabiele weegwaarde te bepalen worden de trillingen gefiltreerd.



⇒ De toets  drukken. De weegschaalsegmenten worden zelfgediagnosticeerd. De weegschaal is paraat direct nadat de gewichtsaanduiding “0 g” met de actueel ingestelde weegeenheid ("g" of "lb") verschijnt.

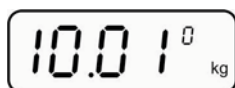
Indien nodig de weegschaal met de toets  op nul zetten.

Aanduiding
< 10 kg



⇒ De persoon in het midden van de weegschaal stellen of het kind op de schaal leggen. Afwachten, de stabiele weegwaarde verschijnt.

Aanduiding
> 10 kg



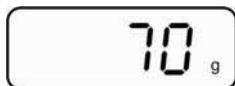
Omdat de weegschaal enkel van een 4-segment aanduiding is voorzien, is de laatste positie bij een aanduiding > 10kg een exponent.



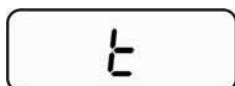
- Ingeval van overschrijden van het weegbereik verschijnt de aanduiding “----”.
- Om de batterij te besparen wordt de weegschaal uitgeschakeld na 2 minuten zonder lastwijziging. In deze waakstand verschijnen afwisselend de tijd en de datum.
- In een stabiele toestand van de weegschaal wordt de gewichtsaanduiding automatisch “bevroren”. Het gewicht van het volgende gewogen materiaal verschijnt pas nadat de weegschaal wordt ontlast.

Wegen met tarra

Het eigen gewicht van willekeurige voorbelasting gebruikt voor weging kan worden getarreerd door de toets te drukken, waardoor bij volgende weegprocessen het feitelijke gewicht van de gewogen persoon verschijnt.



⇒ Het voorwerp (bv. het handdoek of onderzetter) op het weegschaalplateau leggen.




⇒ De toets  drukken, de nulaanduiding verschijnt.

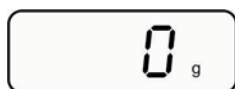
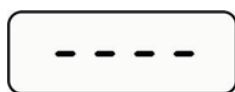


⇒ De persoon in het midden van de weegschaal stellen of het kind op de schaal leggen.
Afwachten, de stabiele weegwaarde verschijnt.

i

- Door de weegschaal is het mogelijk om enkel één tarrawaarde op te slaan.
- Indien de weegschaal niet belast is, wordt de tarrawaarde met het “minus” teken afgelezen.
- Om de opgeslagen tarrawaarde te wissen dient de weegschaal te worden ontlast en de toets  gedrukt.

Controle van de gewichtstoename



Opslaan

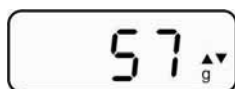


(Voorbeeld)



(Voorbeeld)

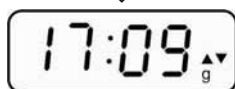
De gewichtstoename aflezen



(Voorbeeld)



(Voorbeeld)







(Voorbeeld)




(Voorbeeld)

Het gewicht van het kind kan vóór de borstvoeding worden opgeslagen. Vervolgens kan door het drukken van de toets de gewichtstoename worden bepaald.



- ⇒ De toets  drukken. De weegschaalsegmenten worden zelfgediagnosticeerd. De weegschaal is paraat direct nadat de gewichtsaanduiding "0 g" met de actueel ingestelde weegeenheid ("g" of "lb") verschijnt.
- ⇒ Voordat het wordt borstgevoed, het kind op de schaal leggen. Afwachten, de stabiele weegwaarde verschijnt.
- ⇒ Vervolgens de toets  drukken. Het gewicht wordt opgeslagen.
- ⇒ De toets  drukken en afwachten totdat de gewichtsaanduiding verschijnt.
- ⇒ Nadat het wordt borstgevoed, het kind op de schaal leggen.
- ⇒ De toets  drukken, de weegschaal bepaalt het verschil tussen de opgeslagen (vóór borstvoeding) en actuele gewichtswaarde op de weegschaal (na borstvoeding). De gewichtstoename verschijnt en vervolgens de datum/tijd van het opgeslagen gewicht (vóór borstvoeding) en van de actuele gewicht op de weegschaal. De aanduiding worden met de symbolen ▼▲ gemarkeerd.

i

- De toets  mag enkel gebruikt worden bij de gewichtsaanduiding of bij aanduiding gemarkeerd met het symbool ▼▲.
- De weegschaal kan zowel de gewichtstoename als ook gewichtsafname (negatieve waarde) aflezen.

Opvragen



- De opgeslagen gewichtswaarde wordt met de toets  opgevraagd onafhankelijk daarvan of de weegschaal in de weegmodus (gewichtsaanduiding) of in de waakstaand (tijd/datum) staat. De gewichtswaarde verschijnt 4 s lang en wordt door het symbool  gemarkeerd.

i

- De opgeslagen gewichtswaarde wordt zo lang bewaard totdat ze met een nieuwe waarde wordt overschreven.
- De waarde wordt bij vervangen van de batterij gewist.

9 Justering



- ⇒ Batterij aansluiten en gelijktijdig **M** en **MR** indrukken
“1111” gevolgd van „EEEE“, „8888“ and „ --- „ wordt
weergegeven
Daarna wisselt de weegschaal naar de gramweergave „0 g“



(voorbeeld)

- ⇒ Justeergewicht van 10 kg opleggen
- ⇒ **M** en **MR** indrukken
Een getallenwaarde in het bereik tussen „9999 en 10010“
wordt weergegeven
- ⇒ Justeergewicht afnemen
- ⇒ Batterij verwijderen
Het justeerprocédé is bijgevolg beëindigd

10 Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen

Reinigen Men dient geen agressieve reinigingsmiddelen te gebruiken (oplosmiddel, e.d.) maar het apparaat enkel met een doekje reinigen met lichte zeeploog of reinigingsmiddel. Men dient daarbij op te letten dat het vloeistof niet in het apparaat doordringt. Met een zacht doekje drogen. De verontreinigingen dienen onmiddellijk te worden verwijderd.

Onderhoud, behouden van werkprestatie Het apparaat mag enkel door geschoolde en door de firma KERN gekeurde medewerkers worden bediend en onderhouden.

Verwijderen Verpakking en apparaat dienen conform de landelijke of regionale wetgeving geldig op de gebruikslocatie van het apparaat te worden verwijderd.

11 Hulp bij kleine storingen

Bij storingen van programmaloop dient de weegschaal kort te worden uitgeschakeld. Vervolgens het weegproces opnieuw starten.

Storing:

Mogelijke oorzaak:

Gewichtsaanduiding brandt niet.

- De weegschaal staat niet aan.
- Onjuist geplaatste of lege batterijen.
- Geen batterij.

Gewichtsaanduiding verandert continu.

- Tocht/luchtbeweging.
- Tafel-/grondvibratie.
- Het weegschaalplateau is in contact met vreemde lichamen of is onjuist geplaatst.
- Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen/indien mogelijk het apparaat uitzetten dat storingen veroorzaakt)

Weegresultaat is duidelijk foutief.

- Weegschaalaflezing is niet op nul gesteld
- Onjuist justeren
- Grote temperatuurschommelingen.
- De weegschaal staat niet vlak.
- Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen/indien mogelijk het apparaat uitzetten dat storingen veroorzaakt).

Ingeval andere foutmeldingen voorkomen, de weegschaal uit- en opnieuw aanzetten. Indien de foutmelding nog steeds voorkomt, bij de producent melden.